

teesa®

Electric multicooker

TSA8091



Bedienungsanleitung

DE

User manual

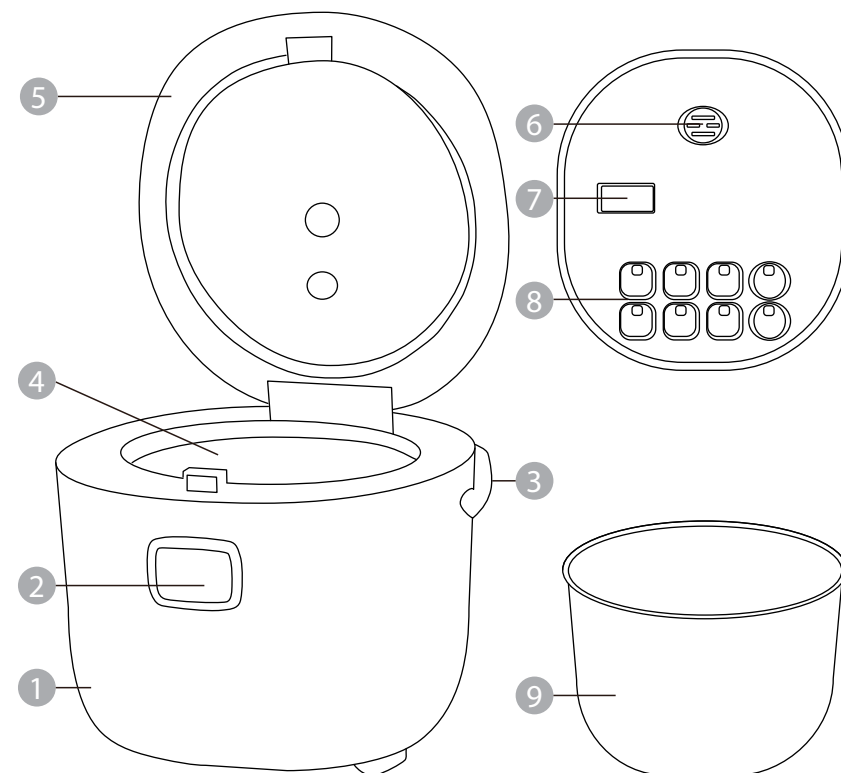
EN

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO



	DE	EN	PL	RO
1	Hauptgerät	Main body	Korpus urządzenia	Corp principal
2	Taste Deckel öffnen	Lid opening button	Przycisk otwierania pokrywy	Buton de deschidere a capacului
3	Griff	Handle	Uchwyt	Mâner
4	Innenraum des Kochgeräts	Cooker interior	Wnętrze urządzenia	Interiorul aparatului
5	Deckel	Lid	Pokrywa	Capac
6	Dampfauslass	Steam vent	Wylot pary	Gură de abur
7	LCD Display	LCD screen	Wyświetlacz	Ecran LCD
8	Steuerfeld	Control panel	Panel sterowania	Panou de control
9	Innere Schüssel	Inner bowl	Misa wewnętrzna	Bol interior

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung".
4. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen Sie es von der Stromversorgung:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert
 - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
 - Vor dem Zerlegen des Gerätes
 - Vor der Reinigung
 - Bei Nichtgebrauch
5. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels am Stecker und nicht am Kabel.
6. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
7. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie nicht von der Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
8. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren.
9. Verwenden Sie keine nicht autorisierten Zubehörteile.
10. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
11. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
12. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
13. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
14. Der Hersteller dieses Produkts ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Gerätes verursacht werden
15. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Lebensmitteln geeignet. Geben Sie keine anderen Gegenstände als Lebensmittel in das Gerät.
16. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

17. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Lebensmitteln geeignet. Geben Sie keine anderen Gegenstände in das Gerät.
18. Das Gerät nicht einschalten wenn sich keine Lebensmittel im Inneren befinden.

BETRIEB

Vor der Ersten Benutzung, entfernen Sie die Innere Schale und reinigen diese in warmem Wasser mit einem milden Reiniger. Bevor Sie die Schale wieder in das Gerät einsetzen, stellen Sie sicher dass diese komplett trocken ist. Benutzen Sie ein leicht feuchtes Tuch um den Deckel zu reinigen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache stabile Oberfläche.
2. Befüllen Sie die Innere Schale mit Zutaten.
WARNUNG:
 - Achten Sie darauf keine Flüssigkeiten im Inneren des Gerätes zu verschütten.
 - Überschreiten Sie nicht die in der Schüssel angegebene maximale Füllmenge.
 - Stellen Sie sicher dass der Boden der Schüssel direkt auf der Heizplatte aufliegt und sich nichts dazwischen befindet.
 - Stellen Sie sicher, dass der Rand des Gehäuses sauber ist.
3. Schließen Sie den Deckel.
4. Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung. Das Gerät macht einen langen Ton, das Display leuchtet auf und zeigt "----".
5. Wählen Sie den gewünschten Kochmodus am Steuerfeld aus.
6. Das Display zeigt die Kochzeit an und beginnt zu blinken. Kochen startet automatisch nach etwa fünf Sekunden.
7. Um die Startzeit zu verzögern tippen Sie auf die Taste "DELAY START" (Start verzögern) im fünf Sekunden Intervall. Die Standardverzögerungszeit beträgt 2 Stunden. Jedes Tippen fügt 30 Minuten hinzu. Die maximale Verzögerungszeit ist 12 Stunden.
8. Um das Kochen zu beenden, tippen Sie auf die Taste "KEEP WARM/CANCEL" (Warmhalten/Abbrechen). Das Display zeigt "----".
9. Kochen stoppt automatisch nach Ablauf der eingestellten Zeit. Das Gerät wechselt in den Warmhaltemodus.
10. Öffnen Sie den Deckel und entfernen sorgfältig die innere Schüssel.
WARNUNG: Die Innere Schale wird heiß während des Erhitzens. Nicht direkt mit den Händen berühren.
11. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

WARNUNG:

- LEGEN SIE KEINE Lebensmittel direkt auf die Heizplatte. Benutzen Sie IMMER die mitgelieferte innere Schüssel und Platte.
- BEDECKEN SIE NICHT den Dampfauslass oder bringen Ihre Hände/Gesicht in der Nähe des Gerätes während dieses in betrieb ist.
- BEWEGEN SIE NICHT das Gerät während dieses in betrieb ist.

KOCHMODUSBESCHREIBUNG

PROGRAMM	BESCHREIBUNG	STANDARDTEMPERATUR	STANDARDKOCHZEIT	STARTZEITVORWAHL
FAST COOK (Schnellkochen)	Kocht Reis schneller durch das benutzen von höherer Leistung.	105 °C	2 Stunden	2 – 12 Stunden
REFINED COOK (Schonendkochen)	Kocht Reis langsam in Etappen für bessere Textur und Geschmack.			
MULTI-GRAINS (Mehrkorn)	Kocht Getreide oder Bohnen durch Einweichen und intermittierendes Erhitzen.			
PORRIDGE (Brei)	Kocht normalen Brei.		1 Stunde	
BABY PORRIDGE (Babibreia)	Kocht sehr weichen Brei, der für Säuglinge geeignet ist.		1,5 Stunden	
SOUP (Suppe)	Lässt Zutaten köcheln, um Suppen oder Eintöpfe zuzubereiten.			
KEEP WARM (Warmhalten)	Hält gekochte Speisen warm.	50 °C	-	-

REINIGUNG UND WARTUNG

WARNUNG: Vor der Reinigung das Gerät IMMER ausschalten, indem Sie es von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.

- Entfernen Sie die Metallschüssel aus dem Inneren des Gerätes.
- Metallschüssel und Aluminiumplatte können in warmem Wasser mit einem milden Reiniger gewaschen werden.
Hinweis: Wenn sich Speisereste in der Schale befinden, diese zuerst in warmem Wasser einweichen. NICHT mit scharfen Metall- oder Scheuernde Gegenständen abkratzen.
- Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Das Innere des Gerätes kann mit einem weichen, leicht feuchten Tuch gereinigt werden. KEIN Wasser in das Innere des Gerätes gießen!

WICHTIG!

- Verwenden Sie KEINE chemischen Mittel (Scheuermittel, Lösungsmittel usw.) zur Reinigung des Geräts, da dies das Gehäuse beschädigen kann.
- Verwenden Sie KEINE scharfen, metallischen oder scheuernden Gegenstände, da diese das Gehäuse des Geräts beschädigen können.
- Tauchen Sie den Sockel des Geräts NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, dunklen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Keines der Teile des Geräts ist für die Reinigung im Geschirrspüler geeignet.

TECHNISCHE DATEN

HAUPTMERKMALE

6 Kochmodi
Startzeitvorwahl
Warmhaltefunktion
LCD Display
Entfern timer innere Schüssel mit
Antihafbeschichtung
Dampfablass
Tragegriff
Rutschfeste Füße

PHYSIKALISCHE PARAMETER

Geräteabmessungen: 20,5 x 24 x 5 cm
Gewicht: 1950 g
Im Set: Aluminiumplatte, Messbecher,
Reisspatel, DC Autoladegerät, AC
Netzkabel, Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Schüsselkapazität: 1,5 l
AC Leistung: 350 W
DC Leistung: 120 W/12 V 180 W/24 V
AC Stromversorgung: 220 - 240 V; 50 Hz
DC Stromversorgung: 12 V / 24 V
AC Kabellänge: 109 cm
DC Kabellänge: 89 cm
Gehäusematerial: PP



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of fire, electric shock, or any other injury, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket
3. Clean this device in accordance to instructions listed in Cleaning and Maintenance section.
4. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly
 - if there's an uncommon voice when using
 - before disassembling the device
 - before cleaning
 - when not in use
5. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
6. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
7. This appliance should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety.
8. Do not attempt to repair this appliance yourself, only authorized and qualified personnel may repair this device.
9. Do not use unauthorized accessories.
10. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
11. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
12. Do not leave the appliance unattended when it is working.
13. Do not move the appliance while it is operating.
14. Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
15. This device is intended exclusively for private and not for commercial use.
16. Do not use the product for purposes different from what displayed in this operating manual.
17. This appliance is suitable exclusively for food preparation. Do not place anything but food in the appliance.
18. Do not turn on the device when there is no food inside.

OPERATION

Before first use remove the inner bowl and clean it in warm water with mild detergent. Before placing it in the device make sure it is completely dry. Use a damp cloth to clean the lid.

1. Place the device on a flat, stable surface.
 2. Fill the inner bowl with ingredients.
- WARNING:**
- Be careful not to spill any liquids inside the device.
 - Do not exceed maximum fill level indicated inside the bowl.
 - Make sure the bottom of the inner bowl is placed directly on the heating plate and there is nothing in between.
 - Make sure the the rim of the housing is clean.
3. Close the lid.
 4. Connect the device to power. The device will make a long sound and the screen will light up and show "----".
 5. Select the desired cooking mode on the control panel.
 6. The display will show the cooking time and begin blinking. Cooking starts automatically after about five seconds.
 7. To delay the start of the cooking program tap on the "DELAY START" button in the five-second period. The default delay time is 2 hours. Each tap adds 30 minutes. The maximum delay time is 12 hours.
 8. To stop cooking tap on the "KEEP WARM/CANCEL" button. The screen will show "----".
 9. Cooking stops automatically after the set time is finished. Then the device switches into "KEEP WARM" mode.
 10. Open the lid and carefully remove the inner bowl.
WARNING: The inner bowl will become hot during heating. Do not touch directly with hands.
 11. Disconnect the device from power after use.

WARNING:

- DO NOT put food directly on the heating plate. ALWAYS use the inner bowl and the plate included in set.
- DO NOT cover the steam vent or place your hands/face near it when the device is operating.
- DO NOT move the device when it is operating.

COOKING MODE DESCRIPTION

PROGRAM	DESCRIPTION	DEFAULT TEMPERATURE	DEFAULT COOKING TIME	DELAY RANGE
FAST COOK	Cooks rice faster using high power.	105 °C	2 hours	2 – 12 hours
REFINED COOK	Cooks rice slowly in stages for better texture and flavor.			
MULTI-GRAINS	Cooks grains or beans using soaking and intermittent heating.			
PORRIDGE	Cooks standard porridge.		1 hour	
BABY PORRIDGE	Cooks very soft porridge suitable for infants.		1,5 hours	
SOUP	Simmer ingredients to make soups or stews.			
KEEP WARM	Maintains cooked food at a warm temperature.	50 °C	-	-

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: before cleaning, ALWAYS turn off the appliance, disconnect it from mains supply and let it cool down.

1. Remove the metal bowl from the inside of the device.
2. Metal bowl and the aluminum plate can be washed in warm water with an addition of light cleaning chemical.
Note: If there are any food residues in the metal bowl, soak it in warm water first. DO NOT scrape it with any sharp, metal or abrasive utensils
3. Housing should be cleaned with soft, slightly damp cloth.
4. The inside of the device can be cleaned with soft, slightly damp cloth. DO NOT pour water into the device!

IMPORTANT!

- DO NOT use any chemical agents (abrasives, solvents, etc.) to clean the appliance, as it may damage the bowl or the casing.
- DO NOT soak any part of the device or pour water into the
- DO NOT use any sharp, metal or abrasive utensils on the metal bowl or on the casing of the device.
- DO NOT immerse the base of the appliance in water or any other liquid.
- Before storing, make sure the device is dry.
- Store the device in dry, dark and ventilated place, out of the reach of children.
- None of the parts of the device is suitable for cleaning in a dishwasher.

SPECIFICATION

MAIN FEATURES

6 cooking modes
 Delay start function
 Keep warm mode
 LCD display
 Removable inner bowl with non-stick coating
 Steam vent
 Portable handle
 Anti-slip feet

PHYSICAL PARAMETERS

Device dimensions: 20,5 x 24 x 25 cm
 Weight: 1950 g
 In set: aluminum plate, measuring cup, rice spatula, DC car charger power adapter, AC power cable, user manual

TECHNICAL DATA

Bowl capacity: 1,5 l
 AC power: 350 W
 DC power: 120 W / 12 V , 180 W / 24 V
 AC supply: 220 - 240 V; 50 hz
 DC supply: 12 V / 24 V
 AC cord length: 109 cm
 DC cord length: 89 cm
 Housing material: PP



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
 This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania i postępować według wskazówek w niej zawartych. Instrukcje należy zachować w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda zasilania i urządzenia.
3. Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i Przechowywanie".
4. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane.
5. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
6. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
7. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
8. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie.
9. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
10. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
11. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
12. Nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
13. Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.
14. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek nieprawidłowego użycia produktu.
15. Urządzenie wyłącznie do użytku prywatnego; nie należy używać go w celach komercyjnych.

16. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
17. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowania jedzenia. Nie należy umieszczać w urządzeniu niczego poza żywnością.
18. Nie należy włączać urządzenia gdy jest ono puste.

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem, należy wyjąć misę wewnętrzną i umyć ją w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Przed włożeniem misy wewnątrz urządzenia należy upewnić się, że jest ona całkowicie sucha! Do czyszczenia pokrywy należy użyć wilgotnej ściereczki.

1. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Do naczynia wewnętrznego włożyć składniki.
OSTRZEŻENIE:
 - Należy uważać, aby nie rozlać żadnych płynów do wnętrza urządzenia.
 - Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu napełnienia oznaczonego wewnątrz misy.
 - Należy upewnić się, że misa jest umieszczona bezpośrednio na podstawie grzewczej i nic nie znajduje się pomiędzy nimi.
 - Należy upewnić się, że krawędź obudowy jest czysta.
3. Zamknąć pokrywę.
4. Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego. Urządzenie wyda długi sygnał dźwiękowy a wyświetlacz pojawi się „----”.
5. Należy wybrać tryb gotowania na panelu sterowania.
6. Na wyświetlacz pojawi się domyślny czas gotowania i zacznie migać. Gotowanie zacznie się automatycznie po około 5 sekundach.
7. Aby opóźnić rozpoczęcie programu gotowania, dotknij ikony „DELAY START” w ciągu pięciu sekund. Domyślny czas opóźnienia wynosi 2 godziny. Każde dotknięcie dodaje 30 minut. Maksymalny czas opóźnienia wynosi 12 godzin.
8. Proces gotowania można zatrzymać w każdej chwili poprzez dotknięcie ikony „KEEP WARM/CANCEL”. Na ekranie będzie się wyświetlać „----”.
9. Gotowanie zakończy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Następnie urządzenie przechodzi automatycznie do trybu utrzymywania ciepła.
10. Należy otworzyć pokrywę i ostrożnie wyjąć misę.
UWAGA: Pojemnik i jedzenie będą gorące. Nie należy ich dotykać bezpośrednio rękoma.
11. Po skończonej pracy należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

OSTRZEŻENIE:

- Nie należy umieszczać jedzenia bezpośrednio na płycie grzewczej. Należy ZAWSZE używać misy i akcesoriów dołączonych do urządzenia.
- Nie należy zakrywać wylotu pary i nie zbliżać do niego rąk ani twarzy podczas pracy urządzenia.
- Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.

OPIS PROGRAMÓW

PROGRAM	OPIS	DOMYŚLNA TEMPERATURA	DOMYŚLNY CZAS	OPÓŹNIONY START
FAST COOK (Szybkie gotowanie)	Szybsze gotowanie, używające wysokiej mocy.	105 °C	2 godziny	2 – 12 godzin
REFINED COOK (Deli­katne gotowanie)	Gotuje ryż powoli w etapach, dla lepszej tekstury i smaku.			
MULTI-GRAINS (Produkty wielo­ziarniste)	Gotuje zboża lub fasolę z użyciem namaczania i przerywanego podgrzewania.			
PORRIDGE (Owsianka)	Gotuje standardową owsiankę/kleik.		1 godzina	
BABY PORRIDGE (Kleik dla niemowląt)	Gotuje bardzo miękki kleik odpowiedni dla niemowląt.		1,5 godziny	
SOUP (Zupa)	Duszenie składników w celu przygotowania zup lub gulaszy.			
KEEP WARM (Utrzymanie ciepła)	Utrzymuje ugotowane jedzenie w ciepłej temperaturze.	50 °C	-	-

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Ostrzeżenie: przed czyszczeniem należy ZAWSZE wyłączyć urządzenie, odłączyć je od źródła zasilania i pozwolić, żeby ostygło.

1. Należy wyjąć misę z wnętrza urządzenia.
2. Misa i aluminiowy talerz mogą być myte w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
Uwaga: Jeśli na misie osadziły się resztki jedzenia, należy najpierw namoczyć ją w ciepłej wodzie. Nie należy usuwać resztek za pomocą ostrych, metalowych ani ściernych przyborów.
3. Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
4. Wnętrze urządzenia należy czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
Nie wlewać wody do wnętrza urządzenia!

WAŻNE!

- Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia misy lub obudowy tego urządzenia.
- Nie należy zanurzać żadnej części urządzenia ani wlewać do niego wody.
- Nie należy używać ostrych, metalowych ani ściernych przyborów w misie metalowej ani na obudowie urządzenia.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
- Przed przechowywaniem urządzenia, należy upewnić się, że jest ono czyste i suche. Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci.
- Żadna z części nie jest odpowiednia do mycia w zmywarce.

SPECYFIKACJE

GŁÓWNE CECHY

6 trybów gotowania
Funkcja opóźnionego startu
Tryb utrzymywania ciepła
Wyświetlacz LCD
Wyjmowana metalowa misa wewnętrzna z powłoką nieprzywierającą
Zawór odprowadzający parę
Uchwyt do przenoszenia
Antypoślizgowe stopki

PARAMETRY FIZYCZNE

Wymiary produktu: 20,5 x 24 x 25 cm
Waga: 1950 g
W zestawie: aluminiowy talerz, miarka, łyżka do ryżu, kabel zasilający DC z gniazda zapalniczki samochodowej, kabel sieciowy AC, instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE

Pojemność misy: 1,5 l
Moc AC: 350 W
Moc DC: 120 W / 12 V 180 W / 24 V
Zasilanie sieciowe AC: 220 - 240V, 50 Hz
Zasilanie z gniazda zapalniczki samochodowej DC: 12 V / 24 V
Długość przewodu zasilania sieciowego: 109 cm
Długość przewodu zasilania z gniazda zapalniczki: 89 cm
Materiał obudowy: PP



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.
serwis@lechpol.pl

Va multumim pentru achiziționarea acestui aparat TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Distributorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric sau alte accidente, respectați măsurile de precauție de bază aplicate atunci când folosiți orice aparat electric, inclusiv următoarele:

1. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, chiar dacă sunteți familiarizat cu aparatul.
2. Înainte de a conecta aparatul la priza de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din priza de alimentare.
3. Curățați acest aparat conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.
4. Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
 - dacă nu funcționează corect
 - dacă apar sunete neobișnuite în timpul utilizării
 - înainte de dezamblare
 - înainte de curățare
 - când nu este utilizat
5. Când deconectați cablul de alimentare al aparatului, prindeți și trageți de fișă, nu de cablu.
6. Păstrați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați copiii nesupravegheați cu produsul.
7. Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate de persoana responsabilă pentru siguranța lor.
8. Nu încercați să reparați aparatul dumneavoastră; doar personal autorizat și calificat poate repara acest dispozitiv.
9. Nu folosiți accesorii neautorizate.
10. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de surse de căldură, apă, umiditate, margini ascuțite și orice alt factor care ar putea deteriora aparatul sau cablul său.
11. Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide; nu îl folosiți cu mâinile ude sau umede.
12. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează.
13. Nu mutați aparatul în timp ce este în funcțiune.
14. Producătorul acestui produs nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea sau utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
15. Acest aparat este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial.
16. Nu folosiți produsul pentru scopuri diferite de cele afișate în acest manual de instrucțiuni.
17. Aparatul este destinat exclusiv preparării alimentelor. Nu introduceți în aparat nimic altceva decât alimente.
18. Nu porniți aparatul dacă nu există alimente în interior.

FUNCȚIONARE

Înainte de prima utilizare, scoateți bolul interior și curățați-l în apă caldă cu detergent blând. Înainte de a-l introduce în dispozitiv, asigurați-vă că este complet uscat. Folosiți un material textil umed pentru a curăța capacul.

1. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
 2. Umpleți bolul interior cu ingrediente.
- AVERTISMENT:**
- Aveți grijă să nu vărsați lichide în interiorul dispozitivului.
 - Nu depășiți nivelul maxim de umplere indicat în interiorul bolului.
 - Asigurați-vă că partea de jos a bolului interior este așezată direct pe placa de încălzire și că nu există nimic între ele.
 - Asigurați-vă că marginea carcasei este curată.
3. Închideți capacul.
 4. Conectați dispozitivul la alimentare. Dispozitivul va emite un sunet lung, iar ecranul se va aprinde și va afișa “----”.
 5. Selectați modul de gătit dorit de pe panoul de control.
 6. Afișajul va afișa timpul de gătit și va începe să pâlpâie. Gătirea începe automat după aproximativ cinci secunde.
 7. Pentru a întârzia pornirea programului de gătit, apăsați butonul “Delay Start” (pornire cu întârziere) timp de cinci secunde. Timpul de întârziere implicit este de 2 ore. Fiecare apăsare adaugă 30 de minute. Timpul maxim de întârziere este de 12 ore.
 8. Pentru a opri gătitul, apăsați butonul “Keep Warm/Cancel” (menținere la cald/anulare). Ecranul va afișa “----”.
 9. Gătirea se oprește automat după expirarea timpului setat. Apoi, dispozitivul trece în modul “Keep Warm” (menținere la cald).
 10. Deschideți capacul și scoateți cu grijă bolul interior.
- AVERTISMENT:** Bolul interior se va încălzi în timpul încălzirii. Nu atingeți direct cu mâinile.
11. Deconectați dispozitivul de la alimentare după utilizare.

AVERTISMENT:

- NU puneți alimentele direct pe placa de încălzire. Folosiți ÎNTOTDEAUNA bolul interior și farfuria incluse în set.
- NU acoperiți orificiul de ventilație pentru abur și NU vă apropiați mâinile/fața de acesta în timp ce dispozitivul funcționează.
- NU mișcați dispozitivul în timp ce funcționează.

DESCRIEREA PROGRAMELOR

PROGRAM	DESCRIERE	TEMPERATURĂ IMPLICITĂ	TIMP DE GĂTIRE IMPLICIT	PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ
FAST COOK (Gătire rapidă)	Gătește orezul mai rapid folosind putere mare.	105 °C	2 ore	2 – 12 ore
REFINED COOK (Gătire fină)	Gătește orezul lent, în etape, pentru o textură și o aromă mai bune.			
MULTI-GRAINS (Multicereale)	Gătește cereale sau fasole folosind înmuierea și încălzirea intermitentă.		1 oră	
PORRIDGE (Terci)	Gătește terci standard.			
BABY PORRIDGE (Terci pentru bebeluși)	Gătește terci foarte moale, potrivit pentru sugari.		1,5 ore	
SOUP (Supă)	Fierbe la foc mic ingredientele pentru a prepara supe sau tocănițe.			
KEEP WARM (Menținere la cald)	Mentine alimentele gătite la o temperatură ridicată.	50 °C	-	-

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: înainte de curățare, opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul, deconectați-l de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească.

1. Scoateți bolul metalic din interiorul dispozitivului.
2. Bolul metalic și farfuria de aluminiu pot fi spălate în apă caldă cu adaos de o subsanță chimică de curățare ușoară.
Notă: Dacă există reziduuri alimentare în bolul metalic, înmuiați-l mai întâi în apă caldă. NU răzuiți cu ustensile ascuțite, metalize sau abrazive.
3. Carcasa trebuie curățată cu o lavetă moale, ușor umedă.
4. Interiorul dispozitivului poate fi curățat cu o lavetă moale, ușor umedă. NU turnați apă în dispozitiv!

Important!

- NU utilizați agenți chimici (abrazivi, solvenți etc.) pentru a curăța aparatul, deoarece poate deteriora carcasa.
- NU utilizați ustensile ascuțite, metalice sau abrazive, deoarece ar putea deteriora carcasa dispozitivului.
- NU introduceți baza aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că dispozitivul este uscat.
- Păstrați dispozitivul într-un loc uscat, întunecat. Nu-l lăsați la îndemâna copiilor.
- Niciuna dintre componentele dispozitivului nu este adecvată pentru curățarea în mașina de spălat vase.

SPECIFICAȚII

CARACTERISTICI PRINCIPALE

6 moduri de gătit
Funcție de pornire întârziată
Funcție de menținere la cald
Afișaj LCD
Recipient interior detașabil cu strat antiaderent
Supapă de eliberare a aburului
Mâner portabil
Picioare antiderapante

PARAMETRII FIZICI

Dimensiuni dispozitiv: 20,5 x 24 x 25 cm
Greutate: 1950 g
Setul include: placă de aluminiu, cană de măsurat, spatulă pentru orez, adaptor de alimentare DC pentru încărcător auto, cablu de alimentare AC, manual de utilizare

DATE TEHNICE

Capacitate bol: 1,5 l
Putere AC: 350 W
Putere DC: 120 W/12 V 180 W/24 V
Alimentare AC: 220 - 240 V; 50 Hz
Alimentare DC: 12 V / 24 V
Lungime cablu AC: 109 cm
Lungime cablu DC: 89 cm
Material carcasă: PP



Romania
Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro

teesa®

www.teesa.pl